

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Факультет романо-германской филологии
Кафедра немецкой филологии

КУРСОВАЯ РАБОТА

СПЕЦИФИКА СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В НЕМЕЦКОМ
ЯЗЫКЕ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Работу выполнила _____  И.О. Какабадзе

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) курс 3

Направленность (профиль): Английский язык, Немецкий язык

Научный руководитель
д-р филол. наук, проф. _____  Ю.П. Нечай

Нормоконтролер
канд. филол. наук, доц. _____  Т.Г. Зубова

Краснодар

2022

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Факультет романо-германской филологии
Кафедра немецкой филологии

КУРСОВАЯ РАБОТА

**СПЕЦИФИКА СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В НЕМЕЦКОМ
ЯЗЫКЕ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

Работу выполнила _____ И.О. Какабадзе

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) курс 3

Направленность (профиль): Английский язык, Немецкий язык

Научный руководитель
д-р филол. наук, проф. _____ Ю.П. Нечай

Нормоконтролер
канд. филол. наук, доц. _____ Т.Г. Зубова

Краснодар

2022

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1 Прилагательные в системе языка	5
1.1 Части речи в языковой системе. Понятие «композита»	5
1.2 Мотивы образования сложных слов немецком языке	6
1.3 Прилагательные в современном немецком языке	8
1.4 Немецкие сложные прилагательные	10
2 Структурно-семантические особенности сложных прилагательных в немецком языке	13
2.1 Словообразовательные особенности сложных прилагательных	13
2.2 Морфологические особенности сложных прилагательных	15
2.3 Структурно-генетические особенности сложных прилагательных	17
2.4 Семантико-синтаксические особенности сложных прилагательных...	19
2.5 Семантические особенности сложных прилагательных	21
Заключение	24
Список использованных источников	26

ВВЕДЕНИЕ

На протяжении многих лет как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике большая доля внимания уделяется вопросу о пополнении состава слов в языке. С каждым годом возрастает необходимость в новых наименованиях, что объясняется непрерывным развитием общества. Эта проблема решается двумя путями: слова либо заимствуют из других языков, либо создают по определенным образцам из имеющихся в языке компонентов. В немецком языке, несомненно, превалирует второй вариант. Словообразование более непосредственно, чем другие лингвистические системы, отражает все изменения, происходящие в окружающей нас действительности. При этом немецкий язык благодаря богатому разнообразию структур дает возможность свободно соединять слова, относящиеся к разным частям речи, чтобы создать новые наименования.

Один из самых многогранных вопросов по этой теме – это классификация сложных слов. Каждый исследователь, занимающийся их изучением, стремится создать собственную систему моделей и типов сложных слов. В связи с этим за долгое время изучения этого класса слов появилось множество таких систем, которые мы также рассмотрим в теоретической части.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что в последнее время учеными в сфере лингвистики разрабатывается большое количество классификаций композитов, однако работ, рассматривающих сложные прилагательные в аспекте структурной семантики крайне мало.

Объектом исследования выступают сложные прилагательные в немецком языке в качестве одного из наиболее продуктивного метода словообразования.

Предметом исследования является специфика немецких сложных прилагательных в структурно-семантическом аспекте.

Целью работы является анализ классификаций сложных прилагательных в немецком языке, а также описание мотивов применения композитов в речи.

Обозначенная цель обуславливает решение следующих задач:

- рассмотреть понятие «композита»;
- выявить мотивы образования и применения сложных слов в языке;
- определить основные особенности немецких сложных прилагательных;
- провести анализ структуры сложных прилагательных немецкого языка и выявить характерные структурные типы;
- проанализировать семантические особенности и обозначить основные семантические группы сложных прилагательных.

В ходе работы анализировались труды по словообразованию немецкого языка таких лингвистов, как М. Д. Степанова, Ф. Фляйшер, А. Искоз, А. Ленкова, Т. И. Щелок и другие.

В работе были использованы следующие методы исследования: для описания характеристик композитов применен описательный метод. Метод контрастного анализа способствует определению различий исследуемых композитов разных частей речи. Метод структурно-семантического анализа, задача которого заключается в исследовании значения, структуры и функционирования композитов в речи. Статистический метод дает возможность сделать выводы о наиболее частотных случаях словообразования, а также сгруппировать сложные слова по семантическим признакам.

Теоретическая значимость данной работы заключается в выявлении особенностей сложных прилагательных через призму всех аспектов языка: словообразование, морфология, синтаксис, семантика, а также определяем уровень продуктивности композитов отдельных семантических групп.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования ее результатов при обучении переводу композитов и сращений художественного и публицистического текста на русский язык с учетом нестандартных переводческих решений при переводе авторских и окказиональных лексических единиц, а также при написании курсовых и дипломных работ.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

1 Прилагательные в системе языка

1.1 Части речи в языковой системе. Понятие «компози́та»

Каждая языковая система обладает множеством элементов, которые, будучи связанными друг с другом теми или иными отношениями, образуют определенное единство и целостность. К этим элементам относятся части речи – лексико-грамматические классы слов, объединенные общностью значения, морфологических и синтаксических признаков.

В немецком языке части речи делятся на две группы: самостоятельные и служебные. К категории самостоятельных относятся имена существительные (die Substantive), имена прилагательные (die Adjektive), глаголы (die Verben), местоимения (die Pronomen), наречия (die Adverbien) и числительные (die Numeralien). К категории служебных частей речи в немецком языке причисляются артикли (die Artikel), союзы (die Konjunktionen), предлоги (die Präpositionen) и частицы (die Partikeln). Особое место в системе немецких частей речи занимают междометия (die Interjektionen).

Любой язык, как известно, непрерывно развивается, при этом лексическая сторона языковой системы больше всего реагирует на многие изменения в языковой картине мира. Обогащение лексического состава языка активно происходит за счет собственных ресурсов, создавая новые лексические формы для удовлетворения потребностей в наименовании современных понятий, фактов и идей. Одним из наиболее продуктивных способов словообразования в немецком языке является построение сложных слов, которые состоят из двух, трех и более основ (компонентов), которые именуется «компози́тами».

В словаре О. С. Ахмановой данный термин определяется следующим образом: «составное слово, имеющее в своем составе не менее двух неаффиксальных морфем» [2, с. 420]. При этом также даны переводы термина на английский язык – compound, composite word – и немецкий язык – Kompositum,

zusammengesetztes Wort. В словаре Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой даётся схожее определение: «слово, образованное соединением двух или нескольких основ в процессе морфологического словопроизводства», при этом в статье также отмечается, что к сложным словам относятся и «слова, образованные путём сращения, т. е. лексико-синтаксическим способом словопроизводства» [20, с. 281]. Схожие определения дают и специалисты по словообразованию, например, М. Д. Степанова: «слова, словообразующая основа которых состоит из двух или нескольких корней или корней со словообразовательными аффиксами» [23, с. 59].

Таким образом, в немецком языке части речи делятся на самостоятельные и служебные. Существует множество способов обогащения лексического состава языка, однако наиболее эффективным является словообразование. При этом композит выступает одним из самых распространенных типов словообразования, применяемый для обозначения различных предметов и явлений. Композит строится с помощью соединения не менее двух неаффиксальных морфем. Исходя из содержательного компонента композитов, можно выделить многочисленные сферы их использования.

1.2 Мотивы образования сложных слов немецком языке

Употребление или образование композитов определённым образом мотивируется говорящим в каждом конкретном случае. Под мотивом в данном случае понимается причина, побуждающая говорящего употребить в процессе речи для обозначения того или иного предмета или явления именно композит, а не другую конструкцию (словосочетание) [11].

Причинами (мотивами) образования и употребления композитов являются:

- отсутствие необходимого наименования в уже имеющемся лексиконе;
- устаревание какой-либо номинативной единицы, утрачивание ее наглядности, или же мотивация этой номинативной единицы перестала

соответствовать действительности. В таком случае в языке появляется новая композитная единица;

– стремление говорящих избегать громоздких конструкций. В данном случае реализуется принцип языковой экономии [6].

Высокая мотивированность и продуктивность словосложения доказывает то, что сложные слова, находят активное применение носителями в различных сферах употребления языка. Так, например, многие композиты создаются «на ходу», чаще воспринимаясь носителями языка как «контекстные неологизмы». В этом случае можно говорить о том, что они активно употребляются в повседневной разговорной речи [4]. Второй областью применения является средства массовой информации. Публицистическая сфера каждого языка, в том числе и немецкого, активно использует сложные слова, так как именно с помощью этого варианта словообразования реализуется потребность в компактных и в то же время ёмких по смыслу заголовках, например: „Das trifft vor allem die reise- und konsumfreudige Mittelschicht“ («Это затронет прежде всего средний класс, который любит путешествовать и покупает много товаров»), где reise- und konsumfreudige является сложным прилагательным. Наконец, композиты можно часто встретить в профессиональной лексике: в сфере медицины или компьютерных технологий. Например: „Sie arbeitet mit sonderpädagogischen Kindern“ [30, с. 31] («Она работает с детьми с ограниченными возможностями») [Пер. Яковенко].

Таким образом, высокая мотивированность использования композитов объясняется отсутствием необходимого наименования в языке, утрачиванием актуальности и наглядности номинативной единицы, а также стремлением к языковой экономии. Отмечаемая в немецком языке тенденция к уменьшению объема предложения удовлетворяется образованием композитов, так как содержание малых и больших фрагментов предложения может быть представлено в «свернутом» виде в форме композита – более экономной единицы. Кроме повседневной разговорной речи, к областям употребления композитов относят СМИ и профессиональную лексику.

1.3 Прилагательные в современном немецком языке

Имя прилагательное имеет свою историю изучения в современном немецком языке и является объектом разносторонних исследований. В системе частей речи имени прилагательному принадлежит одно из значительных мест; вместе с глаголом и существительным имя прилагательное входит в три ведущих и наиболее многочисленных класса слов немецкого языка.

Имя прилагательное (das Adjektiv) – знаменательная, но зависимая (в плане синтагматики) часть речи, так как, обозначая признак чего-то, прилагательное не употребляется без поясняемого (определяемого) слова, являясь зависимым членом словосочетания или частью сказуемого. Имя прилагательное характеризуется следующими признаками: наличие в склоняемой форме значения грамматического рода, числа и падежа и наличие специфической краткой формы, которая совпадает с формой наречия [16].

Класс прилагательных подразделяется на семантико-грамматические разряды, которые классифицируют их по двум основаниям: во-первых, по характеру самого называемого признака и, во-вторых, по характеру обозначения признака, т. е. по тому, получает ли признак в слове свое лексическое выражение, или наличие признака только указывается, но сам признак не называется. Эти классификации, равно существенные для грамматической характеристики прилагательных, не подчинены друг другу и существуют независимо одна от другой.

Классификация по первому признаку разделяет прилагательные на два лексико-грамматических разряда: качественные и относительные. Классификация по второму признаку разделяет прилагательные на знаменательные и местоименные. К знаменательным прилагательным относятся все качественные прилагательные и все относительные, кроме местоименных.

Качественные прилагательные выражают признак предмета непосредственно своим лексическим значением. Эти значения весьма

разнообразны. Качественные прилагательные обозначают внешний вид или форму предмета: *rund* – „*Es war rund wie ein Ball*“ («Он был круглый, как мяч»); размер: *klein* – „*Diese Bibliothek ist eigentlich recht klein*“ («Эта библиотека на самом деле довольно маленькая»); цвет: *schwarz* – „*Es gibt so viel Leid auf der Welt, so dass der Himmel schwarz sein müsste*“ [16, с. 95] («В мире так много страданий, что небо должно быть черным») [Пер. Мирзоевой]. Под относительными прилагательными понимаются прилагательные имеющие общеотносительное значение. Объединяет их то, что все они могут быть истолкованы посредством конструкций *bezüglich auf* (относящийся к...), *betreffend* (касающийся), например: *ländlich* – „*Es ist diese kleine Hütte im Bergland, ländlich, charmant, sehr romantisch*“ [30, с. 32] («Это маленький коттедж в горах, сельский, очаровательный, очень романтичный») [Пер. Яковенко].

Относительные прилагательные могут обозначать материал, из которого изготовлен предмет (например: *goldene Ohringe*), вещество, из которого он состоит, временные или пространственные характеристики предмета, его форму или уникальность. Такие прилагательные не могут иметь степени сравнения, то есть обозначаемый ими признак не может быть выражен в большей или меньшей степени. Многие относительные прилагательные не могут быть употреблены в краткой форме. Интересно отметить, что в современном немецком языке наблюдается тенденция к формальному размежеванию относительных прилагательных с адъективами того же корня, но иной семантики. Л. В. Сулова приводит такие примеры: *Fremdsprachiger Unterricht* («обучение, которое ведется на иностранном языке»), но *Fremdsprachlicher Unterricht* («обучение, которое касается иностранного языка») [25, с. 227].

Более того, в современном немецком языке различают две семантически равнозначных флективных форм прилагательного: формы сильного и слабого склонения. Существует также третий тип – смешанное склонение, которое представляет собой сочетание сильных и слабых форм [17]. Эти три формы

несут в себе грамматические показатели рода, падежа и числа, согласуясь с грамматическими характеристиками определяемого существительного.

Считается, что в современном немецком языке прилагательное в атрибутивной форме семантически равнозначно прилагательному в качестве части предиката с некоторыми частными исключениями. То есть можно модифицировать атрибутивные сочетания в предложения с составным именным предикатом без особого изменения значения. Например: „seine laute Stimme“ модифицировать в „seine Stimme ist laut“. Действительно, сам объект и его характеристика остались теми же: голос (объект) громок (характеристика объекта).

Таким образом, прилагательные являются неотъемлемой частью словарного состава любого языка. Прилагательное немецкого языка характеризуется наличием трех степеней сравнения. Различают три формы склонения прилагательного: слабое, сильное и смешанное. В немецком языке имена прилагательные разделяются на качественные и относительные. Качественные выражают признак предмета, в то время как относительные обозначают различные характеристики, относящиеся к предмету, которые его описывают.

1.4 Немецкие сложные прилагательные

Словосложение является одним наиболее продуктивным способом появления новых слов и постоянного расширения словарного состава языка. Стремление свести к минимуму умственные и физические усилия является причиной того, что в немецкий язык всё активнее внедряются сложные слова. Эти стремления упростить, скомпоновать два и более понятия или качества становятся движущей силой языковых изменений в плане образования сложных слов, в данном случае сложных прилагательных [27].

Как упоминалось ранее, сложные прилагательные в немецком языке – это те, которые в своем составе имеют две основы или более. Вторая часть

сложного прилагательного обычно является главной и несёт в себе основное значение, например: *schneeweiß* – „Er war schneeweiß im Gesicht, so als hätte er einen Geist gesehen“ [30, с. 32] («Лицо его было белоснежным, как будто он увидел привидение») [Пер. Яковенко]. В этом случае главным компонентом сложного прилагательного, которое несет основное значение, выступает „weiß“, в то время как „schnee“ служит в качестве усилителя значения.

В настоящее время, ввиду разработанности темы немецких сложных прилагательных в научной литературе, существует множество классификаций этих единиц на основе совершенно различных критериев. Одни из них учитывают типы связей между элементами или основами сложных прилагательных. Так, существуют два основных вида соединения: подчинительный и сочинительный. В первом типе связи один из компонентов является главенствующим, а последующие находятся под его влиянием и подчинением, например: *fünfgeschossig* – „Zwischen den Weltkriegen stand an dieser Straßenecke ein fünfgeschossiges Wohngebäude“ [30, с. 33] («В период между мировыми войнами на углу этой улицы стоял пятиэтажный жилой дом») [Пер. Яковенко]. Такой тип связи наиболее распространен в немецком языке. Второй вид – сочинительный. В этом случае все основы сложных прилагательных находятся в равных условиях ни один из элементов не является главным и не находится в подчинении у другого. Примером такой связи может послужить композит *südostasiatisch*: „Die Fische kommen im südostasiatischen Raum von Indonesien über Thailand und Laos bis nach Vietnam vor“ («Эта рыба водится в регионе Юго-Восточной Азии от Индонезии через Таиланд и Лаос до Вьетнама») [Там же, с. 33]. В этом случае каждый из трёх компонентов является равнозначным.

Изучением семантических отношений между членами сложного слова занимались многие лингвисты, как зарубежные, так и отечественные. Синтаксические связи же в сложных прилагательных до сих пор представляют собой большое поле для исследования.

Среди сложных немецких прилагательных по синтаксическому признаку М. В. Павлов выделяет прилагательные с двучленной, трехчленной, четырехчленной и более структурой. Более чем 92 % сложных прилагательных можно формально отнести к двучленным композитам. Все остальные сложные прилагательные, исключая единичные случаи, относятся к трехчленным композитам. Композиты делят на конstituенты, которые принято обозначать, как А-конституент и В-конституент [18].

Что касается структуры трехчленных композитов, то они могут быть левораспространенными и правораспространенными. Левораспространенные – это те прилагательные, А-конституент которых состоит из двух компонентов, например: hellblau(A)-grün(B). Правораспространенные, соответственно, те прилагательные, в которых из двух членов состоит В-конституент, например: lila(A)-blau(B).

При классификации сложных слов, в основе которой лежит морфологический критерий, А. М. Искоз и А. Ф. Ленкова указывают, что композиты могут принадлежать к любому классу слов [7]. Их принадлежность к тому или иному классу зависит, как правило, от второго компонента, который отражает грамматические характеристики всего композита; в качестве первого компонента сложного слова может выступать любая часть речи.

Таким образом, разнообразие типов сложных слов, их различные структурные, грамматические, семантические и стилистические особенности, различное происхождение словообразовательных моделей затрудняет их классификацию. Однако выделяются основные признаки сложных прилагательных в немецком языке. Чаще всего один из компонентов несет в себе основное значение, при этом второй компонент его усиливает. Основными видами соединений в сложных прилагательных являются подчинительный и сочинительный. По синтаксическому признаку выделяют прилагательные с двучленной, трехчленной и более структурой. Вторым компонентом сложного прилагательного может быть выражен существительным, прилагательным, основой глагола, числительным, местоимением, предлогом. Следовательно,

наши наблюдения свидетельствуют о том, что композитообразующий потенциал имени прилагательного довольно высок.

2 Структурно-семантические особенности сложных прилагательных в немецком языке

2.1 Словообразовательные особенности сложных прилагательных

Как отмечает О. Н. Кравченко: «Если образование новых слов в языке (словопроизводство) представляет собой мгновенный словообразовательный процесс (акт), то возникновение новых словообразовательных моделей (моделеобразование, или моделирование) относится к числу длительных эволюционных процессов, протекающих в словообразовательной системе языка, и связано со сменой словообразовательных отношений» [9, с. 146].

Образование сложных прилагательных в немецком языке осуществляется по словообразовательной модели аналитического характера, состоящей из двух (реже из трех) единиц. Наиболее продуктивными типами являются двучленные образования (honig-gelb, mais-blond, semmel-blond и др.), их число значительно превосходит количество композит-комплексов с трех- и четырехчленной структурой (milch-kaffee-braun, hippie-strick-waren-bunt). Например: „Unterseite der Hinterflügel weiß mit milchkaffeebrauner Zeichnung“ [30, с. 36] («Нижняя сторона задних крыльев белая с молочно-кофейно-коричневыми отметинами») [Пер. Яковенко].

Что касается частей речи прообразов конститuentов (т. е. непосредственно морфологических составляющих адъективных композитов), то прообраз первого конститuenta может быть выражен различными частеречными компонентами: существительным, прилагательным, глаголом. При этом наиболее распространено образование с помощью существительных

(соединительные элементы -(e)s-, -(e)n-, -(e)ns-, -e-, -er-, -al-, -o-, например: waldesdunkel, tannengrün, häusergrau) [8].

Среди возможных способов деривации прилагательных от существительных можно выделить три основных:

- 1) с помощью суффикса -isch;
- 2) с помощью суффикса -ig;
- 3) без помощи какого бы то ни было суффикса, простым словосложением.

Как отмечает Т. И. Щелок в своем исследовании, посвященном анализу структурных особенностей сложных прилагательных, наиболее многочисленную группу представляют адъективные композиты, содержащие в своём составе существительное и прилагательное [29]. Данная группа составляет 92,6 % от общего количества анализируемых единиц, например: steingrau, azurblau, wolkengrau, blitzblau, sturmklar, mausgrau, schweinchenrosa, zimmergrün, stockdunkel, kaisergelb, königsblau и др.

Около 7 % сложных прилагательных имеют в своей структуре прилагательное и прилагательное, например: lehmighell, milchigtrüb, ländlichschön, modischelegant и др.

Здесь также отмечается, что сложные прилагательные, образованные по модели «корень + корень» составляют самую многочисленную группу – 93,8 %. К ним относятся: blitzblau, sturmklar, blitzbunt, brandheiß, feldgrün, erdbraun, luftfein и т. д.

Композиты, имеющие морфемную структуру «корень + корень + корень» составляют 3,2 %. Например: milchkaffeebraun, haselnussbraun, mondnachtblau.

Композиты, содержащие компоненты «корень + суффикс + корень» включены в группу, процентный показатель которой равен 1,5 %. Это такие прилагательные, как, например: milchigtrüb, schweinchenrosa и др.

Сложные прилагательные, возникшие по модели «корень + корень + суффикс», составили 0,9 % например: todtraurig, wuttraurig.

Группа 0,6 % – прилагательные, в структуру которых входят морфемы «приставка + корень + корень», например: vorabendbunt, ausdrucksstark.

Очевидно, что модель «корень + корень» является самой многочисленной из выделенных групп. Такие композиты употребляются как в устной, так и в письменной речи, поэтому их употребление композитов в немецком языке следует отнести к области универсального. Это явление в словообразовании – способность языка создавать серийные образования или композитные ряды. В качестве вторых самостоятельных одинаковых компонентов действуют следующие элементы: *gelb, braun, grün, grau, bunt, blau, bleich* и другие [15].

В современных словарях немецкого языка зафиксировано незначительное число сложных прилагательных, при этом большинство из них представлены единичными случаями употребления. Во многих примерах очевиден окказиональный характер композитов: наблюдается их сильная зависимость от окружающего контекста, иногда вне контекста невозможно понять их значение.

Следствием окказиональности сложных прилагательных оказывается некоторая орфографическая нестабильность. Несмотря на то, что для большинства сложных прилагательных характерно написание через дефис, в отдельных случаях употребления наблюдается слитное написание обоих компонентов [14].

Таким образом, образование сложных прилагательных в немецком языке чаще всего осуществляется по модели, состоящей из двух единиц. При создании сложных прилагательных участвуют такие словообразовательные элементы, как корень, суффикс, префикс. Для большинства сложных прилагательных характерно написание через дефис, однако в отдельных случаях наблюдается слитное написание. В соединении компонентов некоторых композитов участвуют соединительные элементы. Доминирующей моделью, описывающей словообразовательные особенности адъективных композитов, является «корень + корень».

2.2 Морфологические особенности сложных прилагательных

Обычно при описании сложных слов исследователи исходят из их принадлежности к той или иной части речи (т. е. из морфологической классификации). Каждый из этих типов имеет свои специфические особенности. Следует подчеркнуть, что семантико-синтаксическая, структурная и морфологическая классификации сложных слов частично совпадают [22].

Как уже упоминалось ранее, А. М. Искоз и А. Ф. Ленкова указывают, что композиты могут принадлежать к любому классу слов, классифицируя сложные прилагательные в немецком языке по морфологическому критерию следующим образом:

- прилагательное и прилагательное;
- существительное и прилагательное;
- глагольная основа и прилагательное;
- наречие и прилагательное;
- числительное и прилагательное;
- местоимение и прилагательное;
- предлог и прилагательное [7].

Чаще всего в немецких словарях можно встретить конструкцию, где одна часть – это существительное, а другая – прилагательное. В таких сложных прилагательных первая часть, как правило, представляет собой то, с чем сравнивается вторая часть, однако бывают случаи, когда они являются равноправными: die Butter + weich = butterweich (мягкий, как масло); die Umwelt + freundlich = umweltfreundlich (безопасный для окружающей среды, экологичный). Например: „Die Verpackungen sind umweltfreundlich und die Entsorgung oder das Recycling erfolgt rückstandsfrei“ [30, с. 35] («Упаковки экологически чистые, и их утилизация не вызывает отрицательного влияния на окружающую среду») [Пер. Яковенко].

Нередко встречается конструкция типа прилагательное + прилагательное: hellrot (ярко-розовый); schwachsinnig (слабоумный). Например: „Seine Lippen sind hellrot, ein Zeichen von Gasvergiftung“ («У него ярко-розовые губы, это – признак отравления газом») [Там же, с. 35].

Менее распространенными являются сложные прилагательные, образованные сложением глагола с прилагательным: *achtenswert* [12]. Например: „Beide Haltungen sind gleichermaßen achtenswert wie fragwürdig, wenn es um Gerechtigkeit geht“ («Обе позиции одинаково достойны уважения и сомнительны, когда речь идет о справедливости») [Там же, с. 36].

Анализируя морфологические особенности сложных прилагательных в немецком языке, необходимо также упомянуть об элементах, соединяющих две части композита. Нельзя опровергнуть тот факт, что соединительные элементы не могут рассматриваться в качестве отдельных морфем, имеющих семантическое значение, так как они не являются самостоятельными, поэтому не могут быть оторванными от грамматической характеристики опорного слова.

Однако следует обратить внимание на то, что хоть и связывающие элементы не несут в себе семантического значения, зато с помощью них можно определить к какой грамматической категории относится то или иное слово (род, падеж, число) [1]. Например: *menschenleer* – безлюдный, *freiheitsliebend* – свободолюбивый, *lebenswichtig* – „Er hatte Informationen, die für unser Land lebenswichtig sind“ [15, с. 170] («У него была информация, жизненно важная для нашей страны») [Пер. Малаховой]. Соединительные элементы большей частью совпадают с флексиями родительного падежа или с суффиксами множественного числа соответствующих опорных существительных. Соединительный элемент *-en-* в ряде случаев представляет собой остаток склонения, утраченного в настоящее время соответствующими существительным. Особым случаем следует считать употребление соединительного элемента *-s-* после основ существительных женского рода, приведенное выше *freiheitsliebend* – свободолюбивый. В данном типе сложных слов в немецкой лингвистической литературе соединительный элемент *-s-* иногда называют «неорганическим s» („*unorganisch*“) [3].

Таким образом, в качестве компонентов сложных прилагательных в немецком языке употребляются основы различных частей речи. Чаще всего, в

качестве морфологических конститuentов сложных композитов выступают существительные, прилагательные и глаголы. Отношения между компонентами композитов могут «строиться» с помощью соединительных элементов. Они не могут рассматриваться в качестве отдельных морфем, но часто с помощью них можно определить к какой грамматической категории относится тот или иной компонент. Отдельно анализируют композиты с соединительным элементом -s-

2.3 Структурно-генетические особенности сложных прилагательных

Структурную классификацию выделяют исходя из структуры сложных слов, т. е. морфолого-синтаксического оформления как композитов в целом, так и их компонентов. Согласно классификации, которую разработала М. Д. Степанова, все сложные прилагательные в немецком языке могут быть представлены тремя типами композитов:

- 1) полносложные композиты (атематические), образующиеся сложением основ без дополнительных соединяющих элементов (интерфиксов);
- 2) неполносложные композиты (тематические), которые образуются сложением основ с помощью какого-либо соединительного элемента;
- 3) сдвиги, которые объединяются одним централизующим ударением и, как следствие, имеют одну общую словообразовательную основу [23].

Тип полносложных композитов является самой многочисленной группой, которая составляет более 80 % среди сложных слов словарного состава немецкого языка. К ним относятся: dickköpfig, glücklich, kampflustig, lachlustig, langmütig, leichtgläublich, merkwürdig, mutwillig, pestartig, sachkundig, scheinheilig, schwachsinnig, treuherzig, wahnsinnig, weitschweifig, weitsichtig, bogenförmig, dunkeläugig, eiförmig, kreuzartig, krummlinig, blauäugig, breithüftig, einäugig, einbeinig, glatzköpfig, grauhaarig, krummbeinig, rothaarig, rotwangig, einfarbig, mehrfarbig, salzhaltig, neunjährig, fuchsrot, bildschön, geistschwach, kleinlaut, pfeilschnell, blutjung, dunkelblond, dunkelblau, dunkelbraun, glutrot, karminrot, kirschrot, knallrot, rubinrot, blitzschnell, nasskalt, hochdeutsch,

naturwidrig, kunstfertig и т. д. Например: „Deine Tochter ist noch nicht mal ansatzweise so dickköpfig wie du!“ («Ваша дочь даже близко не такая упрямая, как вы!»); „All meine Charaktere waren weiß und blauäugig“ [30, с. 37] («Все мои персонажи были с белой кожей и голубоглазыми») [Пер. Яковенко].

В группу неполносложных композитов выделены сложные слова, компоненты которых соединяются между собой при помощи соединительного элемента. Эта группа насчитывает менее 20 % от всех сложных слов немецкого языка. К ней относят: rabenschwarz, lebensnah, nervenschwach, totenblaß, rechtswidrig, rechtmässig, birnenförmig, pockennarbig, geisteskrank, kornblumenblau и т. д. Например: „Du hast meine Freunde als geisteskrank bezeichnet“ («Ты назвал моих друзей сумасшедшими») [Там же, с. 37].

Сдвиги составляют лишь 1 % сложных прилагательных [5]. К сдвигам относятся переходные формы, не являющиеся ни суффиксальными, ни аффиксальными образованиями, ни композитами в чистом виде, но обладающими всеми признаками сложного слова. Формально они не отличаются от полносложных слов. Различие состоит исключительно в их генетической близости к словосочетаниям [13]. Например: beiderseitig (с обеих сторон) – „Dieses Problem entstand aus einem beiderseitigen Missverständnis“ [30, с. 37] («Эта проблема возникла из-за взаимного недопонимания») [Пер. Яковенко].

Таким образом, большинство сложных прилагательных образованы путем сложения основ без дополнительных соединительных элементов и без наличия интерфиксов. Они являются полносложными или атематическими композитами. Самой немногочисленной группой композитов в структурной классификации являются сдвиги. К ним относят переходные формы, которые генетически близки к словосочетаниям.

2.4 Семантико-синтаксические особенности сложных прилагательных

Кроме словообразовательных, морфологических и структурно-генетических особенностей, сложные прилагательные имеют также и семантико-синтаксические характеристики, которые выделяются по принципу связи между элементами сложного слова.

Оформление того или иного композита может быть представлено с помощью подчинительной или сочинительной связи между его элементами.

Подчинительная связь представляет собой несколько неравное соотношение элементов сложного прилагательного. При таком типе связи внутри сложных слов один из элементов является главенствующим, а остальные компоненты композита подчинены ему [19]. Этот вид связи составляет около 97 % сложных прилагательных: *birnenförmig*, *mutwillig*, *pestartig*, *sachkundig*, *dunkeläugig*, *weitsichtig*, *glutrot*, *karminrot*, *kirschrot*, *knallrot*, *rubinrot*, *blitzschnell*, *nasskalt*, *hochdeutsch*, *naturwidrig*, *kunstfertig*, *kunstfeindlich*, *säbelförmig*, *lasurblau*, *naseweis*, *kugelrund*, *mehrgeschossig*, *eingeschossig*, *neungeschossig*, *nervenschwach*, *totenblaß*, *rabenschwarz*, *lebensnah*, *geradwinklig*, *geradlinig* и т. д. Например: „Er ist blitzschnell, besitzt unmenschliche Kräfte und ist unsterblich“ [15, с. 170] («Он молниеносен, обладает нечеловеческой силой и бессмертен») [Пер. Малаховой].

Здесь также отдельно можно выделить группу сложных прилагательных, а именно так называемых «усилительных» прилагательных, выражающих усиление качества или свойства, обозначенного вторым компонентом [26]. В качестве исходной модели одного из наиболее распространенных типов усилительных прилагательных обычно называют соединения с основой существительного, обозначающего предмет сравнения, например *schneeweiß*, *kirschrot* и т. д. Например: „Sie hat ein kirschrotes Cabrio gefahren“ [30, с. 170] («Она была за рулем вишнево-красного кабриолета») [Пер. Яковенко].

Сочинительная связь заключается в том, что все элементы сложных прилагательных находятся в равных условиях. Ни один из компонентов не подчиняется другому [21]. В эту группу включены: *bitter-süß*, *russisch-deutsch*.

Например: „Er wurde in einer deutsch-russischen Familie geboren“ [15, с. 169] («Он родился в немецко-русской семье») [Пер. Малаховой].

Таким образом, в немецком языке компоненты сложных прилагательных чаще всего состоят в подчинительной связи, где один из компонентов уточняет или дополняет значение второго. В этой же группе выделяют композиты с усилительным компонентом. Очевидно, что прилагательные, обладая разнообразной морфемной, структурно-генетической и семантико-синтаксической структурой и обозначая признаки предметов и явлений, находят применение в различных областях, в связи с чем в следующем пункте будут рассмотрены их семантические особенности.

2.5 Семантические особенности сложных прилагательных

Как упоминалось ранее, словосложение является одним из наиболее продуктивных способов словообразования в немецком языке. С помощью композита можно обозначать различного рода предметы и явления. Исходя из содержательного компонента композитов, выделяются многочисленные сферы их использования.

Семантические особенности сложных прилагательных были описаны многими исследователями в области немецкого языка. Как правило, среди них выделяют два основных типа композитов: определительные и копулятивные [10]. Словообразовательные значения определительных композитов схожи со значениями сложных существительных, т. е. имеют те же категории: «цель», «причина», «инструмент».

М. Д. Степанова и Ф. Фляйшер выделяют следующие семантические группы композитов с дефисом (копулятивные):

– названия цветов: *blaugrau*, *lasurblau*. Например: „Seine Haut hat sich *blaugrau* verfärbt“ [28, с. 48] («Его кожа стала серо-голубого цвета») [Пер. Хабибулиной];

– названия вкусовых качеств: *bittersüß, salzhaltig*. Например: „Sie fanden im salzhaltigen Wasser des Höhlensees verschiedene Bakterien“ («Они обнаружили различные бактерии в соленой воде пещерного озера») [Там же, с. 48];

– наименование свойств или состояний человека: *schwerhörig, taubstumm*. Например: „Ich wusste nicht, dass du schwerhörig bist“ («Я не знала, что ты плохо слышишь») [Там же, с. 48];

– соединение названий языков: *deutsch-russisch, englisch-deutsch* [24]. „Die deutsch-englische Übersetzung könnte etwas daneben sein“ («Немецко-английский перевод может быть немного неправильным») [Там же, с. 49].

Исследователи Т. И. Щелок и О. М. Липустина расширили этот список, выделив 13 семантических групп кодифицированных прилагательных в современном немецком языке:

1) внутренние качества, черты характера: *dickköpfig, geistschwach, geisteskrank, glückselig, kleinlaut, kunstfertig, kunstfeindlich, lachlustig, langmütig, lebensnah, lebhaft, leichtgläublich, lernbegierig, merkwürdig* и т. д. Например: „Die ersten Tage einer Ehe sind oftmals so glücklich“ [1, с. 160] («Первые дни брака часто бывают такими безмерно счастливыми») [Пер. Акулович];

2) внешность человека: *blauäugig, blutjung, breithüftig, dunkeläugig, dunkelblond, dunkelhaarig, einäugig, einbeinig, fuchsrot, glatzköpfig, grauhaarig* и т. д. Например: „Sie war groß, dunkelhaarig, sehr elegant“ [3, с. 377] («Она была высокой, темноволосой, очень элегантной») [Пер. Бессоновой];

3) цвета: *dunkelblau, dunkelbraun, einfarbig, glutrot, karminrot, kirschrot, knallrot, kornblumenblau, cremefarben, lasurblau, mehrfarbig, purpurfarben, rabenschwarz, rubinrot*. Например: „Niemand ein Lächeln auf diesen rubinroten Lippen“ («На этих рубиновых губах никогда не было улыбки») [Там же, с. 376];

4) форма: *birnenförmig, bogenförmig, eiförmig, geradwinklig, geradlinig, kerzengerade, kreuzartig, krummlinig, kugelgrund, länglichgrund, säbelförmig, beiderseitig*. Например: „Je nach ihrem Umfang kann die Krone konisch, oval oder eiförmig sein“ [30, с. 43] («В зависимости от окружности корона может быть конической, овальной или яйцевидной») [Пер. Яковенко];

5) вкусовые качества: salzhaltig, bittersüß. „Die Schokolade hat einen bittersüßen Geschmack“ («Шоколад имеет горько-сладкий вкус») [Там же, с. 40];

6) политика: parteiintern, politisch-ideologisch. Например: „Er befürwortete die Zusammenfassung aller Arten der Zensur: Militärzensur, die Zensur ausländischer Schriftstücke und politisch-ideologische Zensur“ («Он выступал за объединение всех видов цензуры: военная цензура, цензура иностранных сочинений и политико-идеологическая цензура») [Там же, с. 40];

7) законодательство: rechtswirdig, rechtmäßig. Например: „Das Parlament erklärte den Vorgang sofort für rechtswidrig“ («Парламент незамедлительно признал приговор по этому делу незаконным») [Там же, с. 40];

8) общество: gemeinnützig, gemeingefährlich. Например: „Ich finde Sie gar nicht gemeingefährlich“ [6, с. 257] («Я вовсе не считаю вас опасным для общества») [Пер. Зинцовой];

9) лингвистика: hochdeutsch, russisch-deutsch. Например: „Die Kölner Sprache war also bereits während des Mittelalters hochdeutsch beeinflusst“ («Таким образом, кельнский язык уже в средние века испытал влияние высокого немецкого языка») [Там же, с. 259];

10) скорость действия: blitzschnell. Например: „Ich bin mir sicher, das sich das Haus blitzschnell verkauft“ («Я уверен, что дом будет продан в мгновение ока») [Там же, с. 258];

11) явления природы: nasskalt. Например: „Es war ein nasskalter, verschneiter Tag und sie saß in einer warmen Straßenbahn“ («Был холодный, мокрый, снежный день, и она сидела в теплом трамвае») [Там же, с. 259];

12) величина: mittelgroß. Например: „Die Zimmer sind mittelgroß und verfügen über große Fenster und viel Tageslicht“ [15, с. 171] («Номера отеля небольшого размера, но за счет больших окон в дневное время они наполнены солнечным светом») [Пер. Малаховой];

13) описание цен: preisgünstig [29]. Например: „Die unlängst neu eingerichteten Zimmer sind sauber und preisgünstig“ («Отель предоставляет недорогие недавно отремонтированные чистые номера») [Там же, с. 171].

Таким образом, к группе композитов по семантическому признаку относят определительные и копулятивные композиты. Словообразовательные значения определительных сложных прилагательных схожи со значением сложных существительных. В процессе исследования были выделены наиболее распространенные группы кодифицированных сложных прилагательных в зависимости от того, что они обозначают: описание внутренних качеств, внешности, цвета и т. д. Можно предположить, что сложные прилагательные входящие в состав данных групп чаще используются в связи с тем, что они описывают более простые и бытовые темы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования было выяснено, что словосложение является одним из наиболее эффективных методов словообразования в немецком языке. Необычайно высокая продуктивность словосложения доказывает то, что сложные слова, в том числе и прилагательные-композиты, находят активное применение носителями языка.

Обзор теоретических работ по теме исследования позволил нам, в первую очередь, определить, что термины «сложное слово» и «композит» используются как равнозначные. Кроме того, были выделены основные мотивы образования композитов: сложные прилагательные образуются для того, чтобы упрощать речь, вбирать полноту смысла в одно сложное слово, а не собирать громоздкое предложение из огромного количества словосочетаний.

Был проведен анализ разных аспектов сложных прилагательных в немецком языке: словообразовательного, морфологического, структурно-генетического, семантико-синтаксического и семантического. Большая часть классификаций основана на следующих критериях: тип компонентов, морфологические характеристики компонентов, характер отношений между компонентами, порядок расположения и средство сложения компонентов, смысловое значение компонентов.

Анализ словообразовательного аспекта сложных прилагательных позволяет заключить, что наиболее продуктивными типами являются двучленные образования, при этом композиты, образованные по модели «корень + корень» составляют самую многочисленную группу.

С морфологической стороны, чаще всего в немецких словарях можно встретить конструкцию композита, в котором одна часть – это существительное, а другая – прилагательное.

Выяснено, что большинство сложных прилагательных образованы путем сложения основ без дополнительных соединительных элементов, без наличия интерфиксов.

В некоторых сложных прилагательных компоненты связаны соединительными элементами, с помощью которых можно определить к какой грамматической категории относится то или иное слово.

В немецком языке компоненты сложных прилагательных чаще всего состоят в подчинительной связи, где один из компонентов уточняет или дополняет значение второго.

Определены основные семантические группы сложных прилагательных. Словообразовательные значения определительных композитов схожи со значениями сложных существительных, т. е. имеют те же категории: «цель», «причина», «инструмент». Наиболее распространенными семантическими группами оказались те, к которым относятся сложные прилагательные, описывающие внутренние качества и внешность человека, цвета и вкусовые качества. Предполагается, что этот факт связан с тем, что данные композиты описывают бытовые и повседневные явления и предметы.

Следовательно, сложное прилагательное является одной из самых семантически-разнообразных частей речи в немецком языке, реализуя функцию экономии языковых средств и обеспечивая возможность «на ходу» создавать новые наименования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 Акулович, А. И. Семантико-синтаксическая интерпретация сложных прилагательных (на материале современного немецкого языка) / А. И. Акулович // Веснік Магілёўскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя А. А. Куляшова. – 2007. – № 1(26). – С. 159–162.

2 Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – Москва : Советская Энциклопедия, 1969. – 608 с. – ISBN 978-5-9710-9074-8.

3 Бессонова, Н. В. Трудности перевода композитов (на примере цветообозначающей лексики немецкого языка) / Н. В. Бессонова // Университет XXI века: научное измерение : Материалы научной конференции научно-педагогических работников, аспирантов, магистрантов ТГПУ им. Л. Н. Толстого, Тула, 22 мая 2019 года. – Тула : Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого, 2019. – С. 376–378.

4 Бижева, Л. Х. Неологизмы-компози́ты в современном немецком языке (на материале немецкой прессы) / Л. Х. Бижева // Когнитивно-дискурсивные исследования языка и лингвистический анализ : Материалы очно-заочной юбилейной международной конференции, посвященной профессору В. А. Дорошенкову и памяти профессора А. М. Мухина, в связи с его 90-летием, Краснодар, 17 мая 2012 года / главный редактор В. А. Дорошенков. –

Краснодар : Краснодарский государственный университет культуры и искусств, 2012. – С. 23–28.

5 Воронина, Л. В. Дискурсивная специфика функционирования композитов современного немецкого языка / Л. В. Воронина // Лексикография и коммуникация – 2017 : сборник материалов III Международной научной конференции, Белгород, 27–28 апреля 2017 года. – Белгород : Издательский дом «Белгород», 2017. – С. 127–133.

6 Зинцова, Ю. Н. Реализация принципа языковой экономии в немецких композитах / Ю. Н. Зинцова, О. А. Орлова, Г. А. Иванова // Вестник Нижегородского государственного университета им. Н. И. Лобачевского. – 2014. – № 1. – С. 253–264. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29288773> (дата обращения: 29.11.2022).

7 Искоз, А. М. Лексикология немецкого языка : учебник для студентов педагогических институтов на немецком языке / А. М. Искоз, А. Ф. Ленкова. – Ленинград : Просвещение, 1970. – 296 с.

8 Каримова, Р. Х. Структурная характеристика прилагательных в современном немецком языке (на примере газетной лексики) / Р. Х. Каримова // Современные парадигмы лингвистических исследований: методы и подходы : Сборник материалов Международной научно-практической конференции, Стерлитамак, 18–19 ноября 2021 года. – Стерлитамак : Башкирский государственный университет, 2021. – С. 96–104.

9 Кравченко, О. Н. Сложные и сложнопроизводные прилагательные: способы и модели словообразования в антропологических характеристиках (на материале английского, немецкого и русского языков) / О. Н. Кравченко, Ж. Багана // Научная мысль Кавказа. – 2013. – № 2(74). – С. 146–150. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/slozhnye-i-slozhnoproizvodnye-prilagatelnye-sposoby-i-modeli-slovoobrazovaniya-v-antropologicheskikh-harakteristikah-na-materiale> (дата обращения: 27.11.2022).

10 Крупнова, Н. А. Композиты немецкого языка: механизмы семообразования / Н. А. Крупнова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2014. – № 4(145). – С. 28–30.

11 Крупнова, Н. А. Композиты немецкого языка: общая характеристика / Н. А. Крупнова // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2013. – № 11-2. – С. 54–57.

12 Кукушкина, Е. А. Определительные композиты с первым компонентом-глаголом в немецком языке / Е. А. Кукушкина // Роль и значение науки в вузе и ее влияние на образовательный процесс : материалы Международной заочной научно-практической конференции, Саранск, 30 октября 2015 года / Б. Ф. Кевбрин (отв. редактор). – Саранск : ЮрЭксПрактик, 2015. – С. 86–89.

13 Кукушкина, Е. А. Сдвиги как особый вид именных композитов в немецком языке / Е. А. Кукушкина // Интеграция науки и образования : материалы Международной научно-практической конференции: в 2 частях, Саранск, 08 апреля 2010 года. – Саранск: Саранский кооперативный институт (филиал) автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования Центросоюза Российской Федерации «Российский университет кооперации», 2010. – С. 339–342.

14 Лаптева, О. А. О метафорических сложных прилагательных в современном немецком языке / О.А. Лаптева // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. – 2018. – Т. 1, № 4. – С. 18–20. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-metaforicheskikh-slozhnyh-prilagatelnyh-v-sovremennom-nemetskom-yazyke> (дата обращения: 05.12.2022).

15 Малахова, С. В. Сложные прилагательные в немецком языке и их семантика / С. В. Малахова, Е. А. Сорокина // Педагогическая и гуманитарная сферы: история и современность : Материалы III Всероссийской научно-практической конференции, Шадринск, 14–15 апреля 2021 года / ред. Ю. А. Ястремская, Ю. А. Семенова. – Шадринск : Шадринский государственный педагогический университет, 2021. – С. 167–172.

16 Мирзоерова, М. К. Типологические признаки прилагательных в русском и немецком языках / М. К. Мирзоерова // Вестник института языков. – 2014. – № 2(14). – С. 90–97.

17 Нальгиева, Л. А. Морфологическая характеристика прилагательных английского и немецкого языков / Л. А. Нальгиева // Рефлексия. – 2011. – № 6. – С. 50–58.

18 Павлов, В. М. О немецком субстантивном словосложении: история развития и современное состояние / В. М. Павлов // Германская филология и общее языкознание : сборник научных статей / ответственный редактор Н. Л. Сухачев. – Санкт-Петербург : Нестор-История, 2016. – 384 с. – ISBN 978-5-4469-0878-3.

19 Пасечная, Л. А. Синтаксические связи в сложных прилагательных / Л. А. Пасечная // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2013. – № 11(160). – С. 169–173.

20 Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов : пособие для учителя / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – Москва : Просвещение, 1985. – 544 с. – ISBN 5-329-00864-6.

21 Соснина, Л. В. Изменения в структуре сложных прилагательных / Л. В. Соснина // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. – 2018. – Т. 1, № 6. – С. 28–40. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/izmeneniya-v-strukture-slozhnyh-prilagatelnyh> (дата обращения: 12.12.2022).

22 Сохань, А. А. Семантические особенности постпозитивных прилагательных в немецком языке / А. А. Сохань, Н. В. Хорунжая // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2019. – № 3(136). – С. 203–208. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/semanticheskie-osobennosti-postpozitivnyh-prilagatelnyh-v-nemetskom-yazyke> (дата обращения: 07.12.2022).

23 Степанова, М. Д. Словообразование современного немецкого языка : монография / М. Д. Степанова. – Москва : Издательство литературы на иностранном языке, 1953. – 375 с. – ISBN 978-5-484-00730-1.

24 Степанова, М. Д. Теоретические основы словообразования в немецком языке : учебное пособие / М. Д. Степанова, Ф. Фляйшер. – Москва : Высшая школа, 1984. – 264 с. – ISBN 5-7042-1542-4.

25 Сулова, Л. В. Особенности функционирования сложных прилагательных в немецком языке и их влияние на выбор способов перевода / Л. В. Сулова // Успехи гуманитарных наук. – 2020. – № 8. – С. 225–230.

26 Тавасиева, Б. А. Лингвистический подход к изучению семантических функций первого компонента усилительных сложных прилагательных / Б. А. Тавасиева // Успехи современной науки и образования. – 2016. – Т. 5. – № 11. – С. 91–95.

27 Токко, Н. И. Актуальные тенденции в словообразовании немецких имен прилагательных / Н. И. Токко // Гуманитарные аспекты высшего профессионального образования : сборник научных трудов 3-й Международной научно-практической конференции, Макеевка, 28 февраля 2018 года. – Макеевка : Донбасская национальная академия строительства и архитектуры, 2018. – С. 414–416.

28 Хабибулина, Э. А. Семантические особенности адъективных композитов немецкого языка / Э. А. Хабибулина, К. М. Ниязова // Гуманитарные науки в пространстве современной коммуникации : сборник материалов II Международной научно-практической конференции, Якутск, 04–05 мая 2020 года / Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова. – Киров : Межрегиональный центр инновационных технологий в образовании, 2020. – С. 47–50.

29 Щелок, Т. И. Семантические особенности сложных прилагательных в современном немецком языке / Т. И. Щелок, О. М. Липустина // Литературоведение и языкознание: современные трансформации и традиции : сборник научных трудов по материалам I Международной научно-

практической конференции, Москва, 18 сентября 2017 года. – Москва : НОО «Профессиональная наука», 2017. – С. 18–25.

30 Яковенко, К. В. Композитные прилагательные в немецкоязычных медийных и художественных текстах: лингвопереводческий аспект / К. В. Яковенко // Вестник Удмуртского государственного университета. – 2020. – №2. – С. 30–44. – URL: <https://journals.udsu.ru/history-philology> (дата обращения: 10.12.2022).